

WEBER, JÖRG-PAUL (40): *Bornheimerisch*

Mir es ja klor, dat et Ungerschiede gitt em Kölschen un met däm Bornheimer Platt. Wat mir passeet es, es, ich stundt en der Lachenden Köln-Arena, wor ming Flitsch am Stemme un ging su noch die Texte durch, die ich dann glich och bei dem Auftredd op der Bühn singe muss. Do stonn immer all die Lück dann zosamme, die Musiker hinger der Britz en däm große Raum, och e paar vun der Garde, un kummen die Drei Colonias. Do es jo eine dobei, dä es nit unbedingk ene Kölsche, dä kütt usem deefste Vürgebirg. Ich weiß, em Bornheimerischen Dialek es et die "Wiatschaff" un en Kölle die "Weetschaff" oder die "Wuasch" oder die "Woosch". Dat et och drastische Ungerschiede gevve kann, dat es mir an däm Ovend bewoss gewoode.

Ich stundt do, wor de Flitsch am Stemme, do kütt einer vun denne - mer soll jo kein Name nenne - haut mer op de Scholder un wollt lösting sin un säht för mich met dä Anfangssätz: "Habt ihr schon gehört ...", ävver op sing Aat un Wiese, wie e Kölsch sprich, un zwar: "Hat ehr ad gehurt ...".

Weber, Jörg-Paul (40): *Bornheimerisch*

miɛ_s ja kloɔ dat ʔət 'ʔʊŋɐʃi:də jɪt ʔəm koɛlfən ʔʊn met:ɛm 'bɔɪnhajmɐ plat ʔʊn ʔə: vat miɛ
pase:t ʔes ʔis ʔəm ʔiʃ:tʊnt ʔen_ɐ laxəndən koɛln_a'ʁe:na: voɔ miŋ flɪʃ ʔam ʃtɪmɐ ʔon ʔə:
gɪŋ so nox di tɛkstə dʊɪʃ di:ʃ dan glɪʃ ʔop:aj dem ʔaʊftʁɛt dan ʔop də by:n zɪŋə mʊs ʔʊn
dan ʃtʊn ʔɪmɐ zo ʔal di lʏk ʃtʊn ja dan tʃo'zame so di 'mʊzɪkə hɪŋɐ də bɪɪʃ ʔen dɛm gʁo:sə
kʁʊm zo ʔoɪ_ɐ pa fən də gɑɪdə ʔʊn ʔe: kʊmən di dʁaj ko'lo:nija:s ʔə: ʔʊn ta ʔes ja ʔe:nə
dɔ'beɪ deɔ ʔes nit ʔunbədɪŋ_ənə koɛlfə dɛ kʏt ʔʊzəm ʔʊzəm ti:fstən 'fyɛjəbɪɪʃ ʔʊn ʔə: ʔɪʃ
vɛ:s dad_ət ʔɪn ʔə: ʔɪm ʔɪm 'bɔɪnhajmɐɪʃən dija'lɛkt ʔez_ət di 'vi:ɛtʃaf ʔʊn_en koɛlə di
've:tʃaf ʔode di vu:ɔʃ ʔode di vo:ʃ dad:at ʔox 'dʁastɪʃə 'ʔʊŋɐʃi:də jevə kan ʔə: dat ʔes miɛ ʔan
dɛm ʔɔ:vənt bəvʊs jəvo:də ʔiʃ:tʊnt:ɔ vo di flɪʃ ʔam ʃtɪmɐ ʔən da kʏt ʔɛɪnə fʊn dɛnə mɛ zʊl
jo kɛɪn:a:mə nɛnə ʔə: haʊt mɛ ʔop tɐ ʃoldɐ ʔʊn vʊlt lʊstɪʃ sɪn ʔʊn ʔə: zɛ:t fy miʃ mit mit:e:n
'ʔanfɑŋs:ɛtʃən hapt ʔiɔ ʃon gəhøɔt ʔa:be ʔaʊf zɑɪnə ʔa:t ʔʊnt vaɪzə vi ʔeɔ koɛlf:pɪʃt ʔʊn
tʃvɑɔ had_ɐ ʔat jəhu:ɔt